



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	10
بیرع	11
ไทย	12

Roll packed quilts and pillows which have been compressed for transport, may take a few days to regain their correct shape and fluffiness.

Synthetic quilts and pillows are very easy to care for and can be washed often. They also dry relatively quickly.

Mites thrive in damp, warm and dark environments. Therefore, when you wake up in the morning, air your quilts and pillows well so remaining moisture can evaporate before putting them back on the bed.

Moreover, you can wash all IKEA quilts and pillows at 60°C, the temperature at which mites die. To keep your quilts and pillows free from mites and dirt, carefully follow the washing instructions.

Air your quilts and pillows often so they will be free from dust and stay fresh and dry.

You can prolong the life of your pillows with a pillow protector which protects them from stains and dirt.

卷筒式的被子和枕头为方便运输已被压缩，需要几天才能恢复原状。

人造被子和枕头方便保养，可时常清洗，需晾晒时间短。

螨虫容易在温热、潮湿、黑暗的环境下滋生，因此，早晨醒来后，将被子、枕头放到通风处，让潮气充分挥发后再放回原位。

此外，您可以清洗任何宜家出品的被子和枕头，建议水温为60°C,该温度可杀死螨虫。为了让您的被子和枕头免受螨虫和灰尘的侵扰，请自己按照清洗说明操作。

经常把被子、枕头拿出去晾晒，让它们保持干燥，避免灰尘。

为枕头添置枕头保护套可延长其寿命。

以捆捲方式壓縮包裝，方便運送，拆開包裝幾天後即可恢復原狀。

人造纖維棉被和枕頭容易保養，可經常清洗，且清洗後能快速恢復乾燥狀態。

塵蹣喜歡潮濕、溫暖及黑暗的環境。因此，早上起床後，需晾曬棉被和枕頭，排除濕氣，再將棉被和枕頭放回床上。

IKEA棉被和枕頭可用60°C水溫清洗，此溫度可殺死塵蹣。為避免棉被和枕頭出現塵蹣及灰塵，請仔細遵照清潔說明清洗棉被。

棉被和枕頭要常保通風，保持乾爽。

枕頭可搭配枕頭保潔套，避免沾染灰塵，延長使用壽命。

말려 포장된 베개는 운반을 위해 압축된 상태이기 때문에 본래의 형태를 회복하려면 며칠이 걸릴 수 있습니다.

합성 이불과 베개는 관리가 매우 쉽고 자주 세탁할 수가 있습니다. 비교적 빨리 건조되기도 합니다.

진드기는 축축하고 따뜻하며 어두운 곳을 좋아합니다. 따라서 아침에 잠에서 일어나면 이불과 베개를 통풍시켜서 침대에 다시 올려놓기 전에 습기가 증발될 수 있도록 해주세요.

또한 모든 IKEA 이불과 베개는 진드기가 죽게 되는 60도의 온도에서 세탁이 가능합니다. 진드기와 먼지가 이불과 베개를 멀리하도록 하려면 제품에 표시된 세탁 방법에 따라 관리하세요.

이불과 베개를 자주 통풍시켜 먼지 없이 보송하게 사용하세요.

베개 보호커버를 씌우면 얼룩이나 오물로부터 보호가 되어 베개를 오래 사용할 수 있습니다.

輸送用に圧縮・ロールパックされた掛け布団と枕は、本来の形と弾力性を取り戻すまでに数日かかることがあります。

合成繊維の掛け布団はお手入れが簡単で、頻繁に洗濯できます。また、乾きが比較的早いのも特長です。

ダニは温かくて湿った暗い場所を好みます。ダニの繁殖を防ぐため、朝起きたら掛け布団と枕をよく乾かし、湿気をしっかり取り除いてください。

イケアの掛け布団と枕はすべて洗濯機で60℃（ダニが死滅する温度）で洗えます（フォームの枕を除く）。掛け布団と枕をダニや汚れから守るため、お手入れ方法に従って洗濯してください。

掛け布団と枕は頻繁に干してください。ホコリや湿気を防いで清潔に保てます。

枕プロテクターを取り付けると、枕にシミやホコリが付かず長持ちします。

Selimut dan bantal yang dikemas bergulung yang telah dikompres untuk pengangkutan, mungkin memakan waktu beberapa hari untuk kembali ke bentuk dan kelembutan asal.

Selimut dan bantal sintetis mudah untuk merawat dan dapat selalu dicuci. Mereka juga kering relatif cepat.

Hama berkembang di tempat yang lembab, lingkungan yang hangat dan gelap. Oleh karena itu, ketika anda bangun di pagi hari, anginkan selimut dan bantal anda dengan baik sehingga kelembaban yang tersisa bisa menguap sebelum menempatkan mereka kembali di tempat tidur.

Selain itu, anda dapat mencuci semua selimut dan bantal IKEA pada 60°C, suhu di mana hama mati. Untuk menjaga selimut dan bantal anda bebas dari hama dan kotoran, hati-hati ikuti petunjuk mencuci.

Senantiasa anginkan selimut dan bantal anda sehingga mereka bebas dari debu dan tetap segar dan kering.

Anda dapat memperpanjang umur bantal anda dengan pelindung bantal yang melindungi mereka dari noda dan kotoran.

Kuilt dan bantal yang dipek bergulung yang telah dipadatkan untuk pengangkutan, mungkin mengambil masa beberapa hari untuk kembali ke bentuk dan kelembutan asal.

Kuilt dan bantal sintetik mudah dijaga dan boleh selalu dicuci. Ia juga kering dengan agak cepat.

Hama membiak dalam persekitaran yang lembap, hangat dan gelap. Oleh itu, apabila anda bangun tidur di waktu pagi, anginkan kuilt dan bantal supaya kelembapan yang ada boleh dikeringkan sebelum meletakkan ia kembali di atas katil.

Anda juga boleh mencuci semua kuilt dan bantal IKEA pada suhu 60°C, suhu yang boleh membunuh hama. Untuk mengekalkan agar kuilt dan bantal anda bebas daripada hama dan kekotoran, ikuti arahan mencuci dengan teliti.

Sentiasa anginkan kuilt dan bantal anda agar ia bebas daripada habuk dan kekal segar serta kering.

Anda boleh memanjangkan hayat bantal anda dengan pelindung bantal yang melindunginya daripada kotoran.

ألحفة ووسائد مغلّفة على شكل لفّة ومضغوطة لتسهيل نقلها، قد تستغرق أيام قليلة لتستعيد انتفاشها وشكلها الطبيعي.

الألحف والوسائد الصناعية يسهل العناية بها ويمكن غسلها كثيراً. كما أنها تجف في وقت أقل نسبياً.

تتكاثر العثة في البيئة الرطبة الحارة والمظلمة. لذلك، عندما تستيقظ في الصباح، قومي بتهوية الألحف والوسائد جيداً لكي تتبخر منها الرطوبة المتبقية قبل أن تعيدها إلى السرير.

بالإضافة إلى ذلك، يمكنك غسل جميع ألحف ووسائد ايكيا على درجة حرارة 60 مئوية، وهي الدرجة التي تموت فيها العثة. ولكي تحفظي الألحف والوسائد من العثة والأوساخ، أتبعي بدقة تعليمات الغسل.

يجب تهوية الألحف والوسائد دائماً لتبقى جافة وخالية من الغبار وبحالة جيدة.

يمكنك إطالة عمر الوسائد باستخدام واقي الوسائد الذي يحميها من البقع والأوساخ.

ผ่านววมและหมอนม้วนบรรจุในห่อแบบสุญญากาศ เพื่อสะดวกในการขนส่ง หลังแกะออกจากห่อ 2-3 วัน ผ่านววมและหมอนจะคืนรูปทรงและฟูนุ่มตามเดิม

ผ่านววมและหมอนใยสังเคราะห์ ดูแลทำความสะอาดง่าย ซักได้บ่อย และแห้งเร็ว

ไรฝุ่นเติบโตได้ดีในที่อับชื้น มีด และค่อนข้างอุ่น หลังตื่นนอน ควรนำผ่านววมและหมอนไปผึ่ง เพื่อไล่ความอับชื้น

ผ่านววมและหมอนทุกแบบของ IKEA ซักได้ที่อุณหภูมิ 60 องศาเซลเซียส ซึ่งเป็นอุณหภูมิที่ช่วยฆ่าไรฝุ่นได้ เพื่อให้หมอนและผ่านววมสะอาดปราศจากไรฝุ่น ให้ซักตามวิธีที่แนะนำไว้

นำหมอนและผ่านววมไปผึ่งลมบ่อยๆ เพื่อให้สะอาดอยู่เสมอ

ใช้ซองหมอนเพื่อช่วยยืดอายุใช้งาน และช่วยกันคราบเปื้อนสกปรก